

Den 12. juni 2018 kl. 9.00 blev retten sat af kredsdommer Kristine Olsvig med domsmændene [...] og [...].

Retsmødet var offentligt. Reglerne i retsplejelovens §§ 66, stk. 2, og 91 er overholdt.

Rettens nr. K 37/2018

Politiets nr. 5517-97431-00515-17

Anklagemyndigheden

mod

T/U

cpr-nummer [...]

[...]

Om forhold 1

U nassuiaavoq, adressimi taaneqartumiissimalluni. P-lu ullukkulli aalakoorsimapput isumaqatigiinngerujussimallutik. U-p P qimaqqarusukkaluarlugu orneqattaaginnarmani allameeqqaarami. Unnukkut angerlarsimalluni P nammineerluni iserpoq. Aallaqqaammut ajunngieriarlutik isumaqatigiikkunnaariartorput. Kamaatilerput, taava U-p P ajappaa, uppimmallu isimmittarpaa. U-p P immaqqa tallimariarlugu immaqaluunniit arfinileriarlugu isimlippaa. Eqqaamavaa siffiaatigut taliisigullu eqqorlugu. U-p alersaannaalluni P isimmittarpaa. Kingorna U-p nammineerluni P oqarfigigaluarpaa politiinukassasoq. U-p politiit utaqqigaluarpai, kisianni tigusaanngilaq. Naluaa sooq tigusaannginnerluni.

U-p P nakuuserfigigamiuk kamangaarami soqutigisaarukkami.

Nakuusernerup nalaani P imminut illersorniarluni taliminik assersorpoq. Atisaqarput marluullutik, kisianni kameqanngillat.

Illersuisumit apersorneqarluni U nassuiaavoq, aalakooraangamik isumaqatigiinngerujuttarlutik, kisianni imersimatinnatik ajunngitsumik inooqatigiittarlutik.

Ulloq taanna U imminut malugereersimavoq, kamassaqaarluni isumaloqqajaalluni.

T forklarede, at han var på det nævnte adresse. Han og F var blevet fulde allerede om dagen og har været noget uenige. T ville ikke være sammen med F, som konstant kom hen til ham, at han først befandt sig på et andet sted. Efter han var kommet hjem og det var blevet aften, kom F selv ind. I starten var de okay, men uenigheden udviklede sig. De begyndte at sloges, og T skubbede F og hun væltede. Mens hun lå sparkede han hende. T mente at have sparket F 5-6 gange. Han husker at have ramt hende i hendes hofter og arme. T var kun iført strømper da han sparkede F. Bagefter havde T sagt til F, at hun skal opsøge politiet. T havde ellers ventet på politiet, men han blev ikke anholdt. Han ved ikke hvorfor han ikke blev anholdt.

Da T udøvede vold mod F, var han så gal, at han var ligeglad med alt.

Under voldsudøvelsen, parerede F med sine arme for at beskytte sig selv. Begge havde de tøj på, men havde ikke fodtøj på.

Afhørt af forsvareren, forklarede T, at de ofte var uenige når de er berusede, men har et godt forhold til hinanden i ædru tilstand.

T havde kunnet mærke den dag, at han var sur og hans aggressioner ulmede.

Om forhold 2

U nassuiaavoq, nammineq taakku sms-it allatarisimallugit. Peqqutaasoq P-p Facebookimi kammalaatiminut U pillugu kajuminnangitsunik allaaserisimagamiuk. Eqqaamanngilaa P qanoq allaaserinnissimanersoq, kisianni nuanniitsuusut eqqaamavaa.

U-p kamannermik sms-it allappai. Oqaaseq *“tserumeqqaardaannarngikki”* piviusunngortissaguniuk, annikkartassallugu eqqarsaatigivaa. Oqaaseq *“durutseqqaardaraali”* isumaqartippaa, P-p oqaatsini mianersuutinngikkunigit inummik toqusoqarneranik kinguneqarsinnaasoq.

U-p uppersarsarpaa nammineq mobil normuni [...] -imik normoqartoq.

T forklarede, at han selv havde skrevet sms-erne. Det skyldes at F havde skrevet dårligt om T til sine venner på Facebook. Han husker ikke indholdet af hendes opslag, men husker at det var noget dårligt.

T kogte af raseri da han skrev sms-erne. Hvis ordet ”*tserumeqqaardaannarngikki* (Jeg smadrer dig)” skulle realiseres, betyder det voldsudøvelse. Ordet ”*durutseqqaardaraali* (du risikerer at du dræber)” fortolkede han med, at det betyder, at det kan ende med et drab, hvis F ikke passer på hvad hun siger.

T bekræftede, at hans mobiltelefonnummer var [...].

[...]

F forklarede, at de drak hos T og hyggede sammen til at starte med. Så begyndte T at beskyldte hende for at skrive med nogen, mødes med nogen eller været i seng med nogen. Hun benægtede det, men det stoppede ikke T. T blev ved og til sidst skubbede han F, at hun væltede. T begyndte at sparke hende, omkring 4-5 gange. Hun bad til T at han skulle holde op, men det stoppede ham ikke. På et tidspunkt sagde hun til ham, at hun vil ud til toilettet. Han nægtede hende i starten. Men hun blev ved og sagde, at hun skal tisse.

Der var altid fodkoldt ude på toilettet og de tager altid sko på når de skal på toilettet. F var iført en trøje. Hun fik lov til at tage på toilettet, men T holdt vagt ved at holde på døren. På et tidspunkt drejede han sit hoved mod fjernsynet. Og mens han stadigvæk så på fjernsynet, tog F hurtigt sin jakke og løb ud af huset. Hun kunne høre at hun blev fulgt af T og at han var ved at indhente hende.

F løb hen til sin moster. Mosteren var der ikke, men mosterens samlever var der. Hun var bange for at anmelde T til Politiet og ville ellers ikke gøre det. Men mosterens samlever insisterede, at hun skulle anmelde forholdet.

F blev sparket på kroppen, hovedet og på ansigtet. F havde smerter på siden. Smerterne opstod allerede under Ts sparkeslag. Efter at have været hos lægen og da smerterne ikke aftog et per dage efter, gik hun til lægen igen. Det viste sig at hun havde en brækket ribben.

Foreholdt sagens bilag D-1-1, side 2 midtfor: ”Han sparkede mange gange. Hun husker ikke hvor mange gange, men foreholdt, at hun på gerningsaftenen til mig havde udtalt 10-15 gange, oplyste hun nu, at det nok var et rimeligt skøn.”, huskede F ikke om hun har forklaret sådan til politiet. Hun var også beruset under afhøringen.

Forevist sagens bilag F-1-1, foto nr. 3 og 4, bekræftede F, at det var T der havde pådraget skaderne.

Afhørt af forsvareren forklarede F, at hun selv var gået ind til T. Hun har et barn sammen med T.

Om forhold 2

F forklarede, at da hun modtog beskederne, var hendes første tanke, at T må være fuld igen. Hun prøvede at ignorere beskederne, eller også svare så lidt som muligt, fordi hun ved at det kun kan blive værre.

Hun blev bange for at møde T.

Ordet ”*Qasuloorpiinanga* (hold op med at la’ din psykiske sygdom gå ud over mig)” mente hun med, at T ikke skulle køre psykisk på hende.

Afhørt af forsvareren forklarede F, at hun har skrevet noget dårligt om T på facebook.

[...]

Kalaallisut:

P nassuiaavoq, U-mi imersimallutik aallaqqaammullu nuannisarsimallutik. Taava U-mit pasillerneqalerpoq allamik allaqateqartarnerarneqarluni, naapitaqattarnerarneqarluni atoqateqarsimanerarneqarlunilu. Nammineq taamaaliorisimanninnerarpoq, kisianni U tamatumingga unitsinneqanngilaq. U pigaluttuinnarpoq naggataatigullu P ajappaa uppitillugu. U-p isimmissalerpaa, sisamat-tallimat missaannik. U uneqquaa, uninngilarli. Taamaalluni taanna oqarfigaa anartarfiliarusulluni. Aallaqqaammut itigartippaa, kisianni nammineq oqaluunnarpoq querusulluni.

Anartarfiup naqqa nillertuaannarpoq anartarfiliaraangamillu skuulertuaannartarput. P tujuuloqarpoq. Anartarfiliarnissaminut akuerineqarpoq, kisianni U matup eqqaani sissuerpoq. Taamaalluni taanna fjernsynip tungaanut qiviarpoq, fjernsynilu suli isigigaa P-p qaatiguuni tigupallariarlugu illumiit arpalluni anivoq. Tusaasinnaavaa U-mit malinneqarluni anguleraanilu.

P arpalluni ajaminukarpoq. Ajaa isersimannigilaq, kisianni ajaata inooqataa taakaniippoq. U politiinut nalunaarutiginnissaa qunugaa aamma taamaaliorusunngikkaluarpoq. Kisianni ajaata inooqataata kimigiiserfigalugu pisoq nalunaarutigeqquaa.

P timimigut, niaqqumigut kiinnamigullu isimmitsippoq. P-p saneqqani anneraa. U-p isimmittaanerani annialereerpoq. Nakorsameereerluni anniarnini ullualuit qaangiunneranni sakkukillinngimmat nakorsiaqqippoq. Sunaaffa najungasoq ataaseq napsimasoq.

Sanilliussivigineqarluni suliami ilanngussaq D-1-1-imik, qupperneq 2 qeqqa: ”Taanna amerlasoorpassuariarluni isimmissaavoq. Eqqaamangilaa qasseriamersoq, kisianni sanilliussivigineqarluni taamatut pisoqarmat unnukkut uannut

oqarnikuusoq10-15-ineriarluni isimmitsisimasoq, maanna ilisimatitsivoq tamanna tulluurtumik naliliinerusoq.”, P-p eqqaamangilaa taamatut politiinut nassuiaasimanerluni. Aamma killisiorneqarnermi nalaani aalakoopqoq.

Sanilliussivigineqarluni suliami ilanngussaq F-1-1-imik, asseq nr. 3 aamma 4, P-p uppersarpaa U ajoqusiisuusimasoq.

Illersuisumit killisiorneqarluni P nassuiaavoq, nammineq U-mut isersimalluni. U meeraqarfigaa.

Pisimasoq 2 pillugu

P nassuiaavoq, allatat tigugamigit eqqarsaatini siulleq tassaasimasoq U aalakoqqissimassasoq. Allatat soqutiginningsuusaarniarsarai imaluunniit annikinnerpaamik akisarpoq nalunnginnamiuk ajorsigaluttuinnartussaasoq.

U-p naapinnissaa qunugilerpaa.

Oqaaseq ”*Qasuloorpiinanga* (hold op med at la’ din psykiske sygdom gå ud over mig)” allakkamiuk isumaqartippaa tarnimigut U-p qasusassanngikkaani.

Illersuisumit killisiorneqarluni P nassuiaavoq, U Facebookikkut ajortumik allaaserinikuullugu.

[...]

T afgav forklaring om sine personlige forhold, at hans opvækst var præget af druk og slagsmål. Hans far døde tidligt og tiltalte blev separeret fra sine søskende og blev plejebarn. Han blev banket som barn af både fulde og ædre voksne personer. Tiltalte var følelsesmæssigt mærket af sin kaotiske opvækst, særligt da han selv blev voksen.

Tiltalte modtager offentlige sociale ydelser og arbejder et par timer i ugen som pedelmedhjælper på skolen. Privat yder han støtte og hjælp til ældre mennesker, så som tunge ting, bringe vand hente solarolie, mod at han få lidt mad og social samvær med dem. Det sætter han stor pris på og ønsker at fortsætte med det. Tiltalte var på alkoholafvæning i perioden december 2017 – april 2018. Han er holdt op med at stjæle og fået respekt for andre. Han er ikke længere aggressiv. Han har fået en hel anden syn på livet. Han ønsker at tage på højskole. Han indtager stadig øl, dog kun for at slappe af eller som godnat-bajer.

Kalaallisut:

U inuttut atukkani pillugit nassuiaateqarpoq, oqarluni peroriartonermini ernguttoqartarlunilu persuttaattoqartarsimasoq. Angutaa siusissukkut toquvoq unnerluutigineqartorlu qatanngutiminiit avissaartinneqarpoq meerarsianngorlunilu. Meeraanermi inersimasunit aalakoortunit aalakuunngitsunillu unatartittarpoq. Unnerluutigineqartoq paatsiveqanngitsumik peroriartornerminiit misigissutsimigut sunnertippoq, ingammik inersimasunngorami.

Unnerluutigineqartoq ikiorsiissutinik pisarpoq aamma atuarfimmi pedelimut ikiortitut sap. akunneranut akunnialunni sulisarpoq. Nammineq utoqqaat ikorfartorlugillu ikiortarpei, soorlu oqimaattunik tigummiassullugit, imertaallugit, solarimik aalliullugit, taamaaliortarpoq nerisassamininnguanik pilluni taakkulu inuttut peqatigalugit. Tamanna assut pingaartippaa ingerlatiinnarusuppaalu. Unnerluutigineqartoq imigassamut katsorsartippoq 2017-imi decembarimiit 2018-imi apriliip tungaanut. Tillittarunnaarnikuuvoq aamma allat ataqqilernikuai. Kamattarunnarnikuuvoq. Inuunermut allarlunnarmik isiginnittaaseqalernikuuvoq. Højskolerusuppoq. Suli immiaarartortarpoq, taamaattorli taamaallaat eqqissisimaarutigalugu imaluunniit sinnassaatigalugu.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13.00

Kristine Olsvig